

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	285.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	202.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	487.000,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
SALVATORE SCHIRMO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	285.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	164.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		164.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	500,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	2.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		3.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	8.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	20.000,00
V.08 Partita di Giro 2	5.000,00
V.09 Altre partite di giro	2.000,00
Totale Titolo V	35.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	202.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		0,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.500,00
II.02	Cancelleria	2.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	30.000,00
II.04	Pulizia locali	11.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	105.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	5.000,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.500,00
II.11	Spese amministrative varie	2.500,00
II.12	Libri e Audiovisivi	0,00
II.13	Abbonamenti	0,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		164.000,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	249.000,00
III.02	Pubblicazioni	10.000,00
III.03	Pubblicità	0,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	2.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06	Premi, borse di studio	0,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	2.000,00
Totale Titolo III		263.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	10.000,00
IV.02	Arredamento	10.000,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	5.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		25.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	8.000,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	20.000,00
VI.09	Partita di Giro 2	5.000,00
VI.10	Altre partite di giro	2.000,00
Totale Titolo VI		35.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	487.000,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa presunto ammonta a 285.000€. Detta cifra comprende il contributo di 70.000€ ricevuto il 18/12/2017 per il rafforzamento della sicurezza non impegnato a tutt'oggi. Il significativo avanzo di cassa è dovuto all'annullamento degli eventi programmati nel 2020 a causa delle misure sanitarie relative alla pandemia Covid-19.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Si indica lo stesso importo richiesto nel 2020.

Titolo III: Entrate diverse

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi attivi previsti sui n.2 c/c dell'IIC.

III.08 Esami di certificazione

Introiti derivanti dalle iscrizioni agli esami di certificazione linguistica CELI.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Partite di giro per le ritenute d'acconto degli artisti e conferenzieri.

V.07 Partita di Giro 1

Il capitolo include i contributi relativi al cap. 2619-2 per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana.

V.08 Partita di Giro 2

Il capitolo include i contributi relativi al cap. 2619-9 per premi e contributi per traduzione di opere italiane in lingua turca.

V.09 Altre partite di giro

Sul capitolo transitano in partita di giro i contributi previdenziali INPS degli artisti e conferenzieri.

USCITE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Corrispondenza ordinaria, per corriere e raccomandata, spedizione di pubblicazioni e stampe, spese telefoniche (7 linee). L'importo non include le spese per l'invio degli inviti relativi alle attività culturali, imputate al capitolo III.01 Manifestazioni culturali.

II.02 Cancelleria

Spese ordinarie di cancelleria per l'ufficio.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La voce include le spese condominiali dell'edificio demaniale Casa d'Italia, in cui ha sede l'Istituto di Cultura. Sulla base di accordi precedenti, l'Istituto si fa carico del 75% delle spese condominiali. Oltre all'illuminazione e al riscaldamento, il capitolo include anche altre voci attinenti al condominio: consumi di acqua, manutenzione ordinaria dei vani comuni, caldaie, generatore, pulizia dei locali d'uso comune, ecc.

II.04 Pulizia locali

L'importo previsto include il contratto annuale di pulizia, comprensivo del materiale, del piano ufficio dell'IIC tramite una ditta di pulizie che viene fatturato ogni mese.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La spesa include il canone annuo di assistenza e aggiornamento del software Bibliowin, il canone annuo del software JuniorWeb per la gestione dell'orario di servizio del personale dell'IIC, il collegamento ADSL nonché l'acquisto di software (office 365 ecc.).

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La spesa prevista include la sorveglianza e sicurezza all'immobile demaniale Casa d'Italia durante il normale orario di apertura al pubblico dell'immobile, nella misura del 75% a carico dell'IIC e le ore di sorveglianza aggiuntive totalmente a carico dell'IIC richieste dall'Istituto per le attività culturali che hanno luogo in sede, la sera dopo le ore 18.00. Sul capitolo gravano anche le spese relative all'incarico annuale RSPP e l'aggiornamento del DVR nonché il canone annuo per il collegamento dell'allarme al centro di sicurezza. Detto importo comprende anche i 70.000€ ricevuti il 18/12/2017 per il rafforzamento della sicurezza non impegnato a tutt'oggi.

II.08 Manutenzioni

Spesa prevista per la manutenzione dei soli locali occupati dall'Istituto e quindi non inclusa nelle spese condominiali di manutenzione, di cui alla nota II.03 delle uscite relative alle aree condominiali d'uso comune.

II.09 Trasporti

La previsione d'uscita attiene a spese ordinarie di carburante, di parcheggio e di manutenzione e riparazione dell'autovettura di servizio dell'IIC.

II.10 Premi assicurativi diversi

L'importo include la polizza di assicurazione obbligatoria e kasko per l'autovettura di servizio dell'IIC. Le polizze relative all'edificio per terremoto, incendio, inondazioni d'acqua ecc. e per infortuni causati a terzi dell'intera Casa D'Italia che gravano nella misura del 75 %, per la quota parte a carico dell'IIC.

II.11 Spese amministrative varie

L'importo include l'Imposta Regionale sulle Attività Produttive (IRAP) nonché l'acquisto di damigiane d'acqua per l'ufficio.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Per la realizzazione delle attività indicate nel programma allegato, si conta sulla collaborazione di Enti ed Istituzioni culturali che partecipano mettendo a disposizione beni, locali e servizi e su sponsorizzazioni locali. Si conta inoltre sull'accoglimento integrale della richiesta di finanziamento. In assenza di tali fonti di sostegno finanziario, il programma di attività allegato dovrà essere necessariamente ridotto.

III.02 Pubblicazioni

Per la pubblicazione di libri.

III.05 Viaggi di servizio

Previsione di spesa per viaggi di servizio presso l'Ambasciata.

III.08 Altre spese promozionali

Uscita per pagamento della quota parte spettante all'Università di Perugia per gli esami di certificazione della lingua italiana CELI nonché la spedizione degli esami tramite DHL.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Per acquisto di varie attrezzature per l'IIC.

IV.02 Arredamento

Per acquisto di arredamento per l'IIC.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Per acquisto di apparecchiature informatiche per l'IIC.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Partite di giro per le ritenute d'acconto.

VI.08 Partita di Giro 1

Il capitolo include i contributi relativi al cap. 2619-2 per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana.

VI.09 Partita di Giro 2

Il capitolo include i contributi relativi al cap. 2619-9 per premi e contributi per traduzione di opere italiane in lingua turca.

VI.10 Altre partite di giro

Sul capitolo transitano in partita di giro i contributi previdenziali INPS.

Premessa

L'IIC di Istanbul opera in una città che è il centro della vita culturale e finanziaria del Paese, la cui proposta culturale è sempre stata intensa, diversificata e di alto livello. Tuttavia a partire dal 2016 e dai suoi tragici avvenimenti, drastici cambiamenti continuano ad interessare il tessuto sociale, politico ed economico della Turchia, causando anche un impoverimento culturale, riflesso del progressivo isolamento dai flussi provenienti da altri Paesi specie del continente europeo. Mancando qui una vera politica culturale pubblica, il momento di grande incertezza, la crescente precarietà economica e l'uscita del capitale privato dalla vita culturale hanno evidenziato carenze in precedenza occultate. L'emergenza sanitaria derivante dalla pandemia da Covid-19, esplosa a inizio 2020 e proseguita per tutto l'anno, ha causato la cancellazione degli eventi culturali e la chiusura di spazi pubblici e privati, inclusa quello dell'IIC, e l'interruzione nei trasporti internazionali, di fatto aggravando la già complicata situazione.

Obiettivi

Nel presupposto che da inizio 2021 il superamento delle emergenze sanitarie legate alla pandemia da Covid-19 possa far tornare ad organizzare l'attività in presenza, l'IIC nel contesto sopra descritto si sforza di garantire una programmazione varia, dinamica e di qualità, sia con eventi organizzati in proprio, sia potenziando la collaborazione con enti e istituzioni italiane e turche. In ogni caso, continua e verrà implementata l'attività di promozione culturale online attraverso i canali sociali dell'IIC. Altro obiettivo prioritario è la promozione della nostra lingua, da conseguire insieme agli attori locali dell'insegnamento dell'italiano, dalle scuole italiane, ai lettori ministeriali e le università. Fondamentale è la ripresa dei corsi dell'IIC da realizzarsi con apposta gara d'appalto di concessione di servizio (D.Lgs. 50/2016) ad un operatore economico locale. Nelle more della ripresa dell'insegnamento in presenza, allo stato qui sospeso per Covid-19 anche da omologhe istituzioni straniere, e della gara d'appalto, è allo studio una convenzione IIC-Università per Stranieri di Siena per offrire corsi di lingua online specificamente rivolti alla Turchia. Maggiore attenzione va riposta altresì verso certificazioni CILS e CELI, ancora poco conosciute. Altrettanto centrale nella vita dell'IIC è la ridefinizione delle modalità di accesso all'edificio in termini di sicurezza, a seguito dello stanziamento ministeriale, da realizzarsi con questo Consolato Generale proprietario dell'immobile demaniale e in accordo con gli altri enti presenti all'interno della Casa d'Italia. Così come va individuata una soluzione per il rispetto della legislazione in materia di abbattimento di barriere architettoniche e di accessibilità per persone con mobilità ridotta, problematica che rende molto difficoltoso raggiungere gli uffici dell'IIC ed allo stato inutilizzabili le aule dislocate al terzo e quarto piano dell'edificio.

Sede

L'IIC si trova in un edificio demaniale di proprietà del Consolato Generale, in locali concessi in uso gratuito e situati al II piano (Direzione, uffici Addetti/impiegati, biblioteca, locali tecnici e di servizio) e ai piani III e IV (aule e segreteria ex corsi di lingua). Il Palazzo di inizio '800, dal 1927 fu dato in uso per 99 anni alle associazioni della comunità italiana. Si costituì la c.d. "Casa d'Italia" con CdA presieduto dal Console con diritto di ammissione ed espulsione degli occupanti lo stabile. Nel 1930-32 furono eseguiti importanti lavori e costruito un teatro, e nel 1951 si insediò nel palazzo anche l'IIC. Ad oggi, oltre all'IIC, occupano l'edificio la Camera di Commercio CCIT e l'Associazione di beneficenza al pian terreno, ed il Circolo Roma al primo piano. I rapporti tra gli occupanti sono stabiliti e regolati dallo Statuto del 2007 approvato con atto firmato dal Console Generale, Rustico. Lo Statuto prevede un CdA presieduto dal CG e composto anche dai rappresentanti degli enti che hanno sede nel palazzo. Le spese di gestione di parti comuni (utenze, vigilanza, pulizia, portierato, compenso all'amministratore) sono ripartite tra gli occupanti secondo un sistema di quote (NON con sistema di millesimi). Benchè la Casa d'Italia non si sia mai costituita legalmente in condominio, fu nominato Amministratore condominiale con incarico fiduciario del Console Generale, il sig. Aldo Baldini. L'Amministratore mensilmente riscuote le spettanze presso i condomini e paga le ditte fornitrici di servizi di vigilanza e pulizia, le utenze, il portiere e la piccola manutenzione. L'edificio, per la sua vetustà, accusa problematiche che ne imporrebbe una

radicale manutenzione straordinaria. Vanno segnalati i continui assestamenti della struttura, segno del progressivo "affondare" dello stabile rispetto al calpestio stradale. Inoltre, sia la Camera di Commercio al piano terra, che il Circolo Roma al primo piano aprirono porte per mettere in comunicazione dei vani, ritagliando la luce delle porte in muri portanti. Non risulta a questo IIC che siano state fatte analisi preventive per verificare la staticità a fronte di tali lavori. Interventi futuri andranno pensati per la messa in sicurezza degli accessi dell'edificio della Casa d'Italia. Si è in attesa di approfondire con il Consolato Generale il progetto al fine di bandire la gara per l'esecuzione dei lavori. A quest'ultimo proposito si segnala la seria criticità rappresentata dallo scalino sul piano di calpestio stradale esterno all'IIC (quindi non di nostra pertinenza) che costituisce un ostacolo in caso di evacuazione, perché causa d'inciampo, e in definitiva un ostacolo stesso alla realizzazione del progetto di cui sopra. Trattandosi di suolo pubblico, tale problematica va rappresentata alle Autorità locali dalle nostre competenti Autorità. Si segnalano infine le criticità circa la scala di sicurezza dell'edificio che permette ai piani II, III e IV l'uscita di sicurezza su un vicolo retrostante l'edificio. La scala di sicurezza non fu collaudata e registrata al catasto. Il privato proprietario delle pertinenze sul quale affaccia la scala di sicurezza, denunciò alle autorità la scala come abusiva avviando con il CG un contenzioso pluriennale. Complice l'abusivismo, il vicolo è poi occupato da chioschi e grate che ostacolano la via di fuga. Il Consolato Generale è informato dello status quo e risulta abbia ripetutamente segnalato il problema presso la municipalità. Analogamente, si rammenta qui l'annosa questione delle costruzioni abusive addossate al Teatro della Casa d'Italia che insistono su una porzione di terreno di proprietà demaniale. Si tratta di stanze abusive costruite dai vicini sul terreno di pertinenza della Casa d'Italia. Oltre all'abuso, le stanze, adibite evidentemente a bagni, creano umidità sulla parete del Teatro per infiltrazioni e perdite dalle tubature. Della questione se ne sta occupando il Consolato Generale che ha più volte sollecitato il Comune invitandolo ad un sopralluogo e auspicabilmente a promuovere l'abbattimento di costruzioni abusive. A tutt'oggi si deve però rilevare come queste sollecitazioni non abbiano prodotto alcun risultato.

Risorse Umane

In organico vi sono il sottoscritto Addetto reggente ruolo APC e 4 contrattisti ministeriali: 1) Bruno Morea, contratto a legge locale, collaboratore amministrativo-contabile; 2) Tanju Sahan, contratto a legge locale, assistente amministrativo, segreteria organizzativa eventi, traduzioni, assistenza durante eventi, organizzazione CELI, informazioni su Università; 3) Elisabetta Lemma, contratto a legge italiana, assistente amministrativo, segreteria, agenda, logistica per eventi, biblioteca; 4) Mertcan Kesici, contratto a legge locale, assistente amministrativo addetto alla cura pagina web e reti sociali, assistenza durante gli eventi. Il personale è professionale, efficiente e responsabile, collaborativo e disponibile. Viste la complessità della sede, il volume di eventi prodotti dall'IIC, la grande visibilità dell'Istituto e la tradizionale affluenza di pubblico, tutto il personale è soggetto ad un notevole carico di lavoro tale da imporre capacità comunicative, organizzative e di immediato problem solving, con frequenti straordinari in orario serale, ben oltre il normale orario di lavoro.

Risorse Finanziarie

L'impiego del presunto avanzo di cassa al 31/12/2020, dovuto a precedenti avanzi di cassa e soprattutto alla cancellazione degli eventi 2020 per l'emergenza sanitaria da pandemia Covid-19, unitamente alla dotazione ordinaria per il 2021, costituisce la base finanziaria per una importante promozione della nostra lingua e cultura. Il presente bilancio è dunque vincolato alla richiesta di dotazione finanziaria 2021 di € 164.000 (dotazione di riferimento erogata dal MAECI nel 2020), cui sommare il presunto avanzo di cassa di € 285.000 a chiusura dell'EF 2020, per un totale di € 449.000 (compresi fondi "Vivere all'Italiana"). A parziale correttivo, va detto che dall'avanzo di cassa, vanno incorporati € 70.000 che furono erogati per il potenziamento della sicurezza e vincolati a questo scopo. Questa situazione finanziaria permetterà all'IIC di far fronte alle spese di una numerosa e importante serie di manifestazioni culturali, alla quale si prevede possano essere destinati € 249.000.

Come noto, a seguito del Msg DGSP-VIII 86157 del 16/05/2018, dall'estate 2018 i corsi IIC vennero sospesi in vista di un bando di gara per aggiudicare il servizio secondo le norme nazionali/UE. La complessità della normativa, l'opportunità di cedere eventualmente in concessione anche gli spazi demaniali di proprietà del CG (fatto salvo la preventiva soluzione dei problemi di sicurezza sopra evidenziati che allo stato impediscono l'uso delle aule situate al III e IV piano) oltre che la gestione dei corsi, le limitazioni poste dalla legge locale all'esercizio dell'insegnamento (anche della sola lingua) da parte di soggetti stranieri, la necessità di scongiurare vizi che possano pregiudicare il buon esito della procedura, avevano reso necessario chiedere un conforto da parte degli Uffici ministeriali sul bando di gara, e annessi documenti a corredo. Al momento della redazione di questo bilancio preventivo, si è in attesa di un riscontro da parte del MAECI, soprattutto per poter poi richiedere un parere legale dell'avvocato di fiducia di questa Sede circa la rispondenza alla normativa locale del bando di gara. Occorre anche tener presente l'imponente contenzioso in essere che oppone gli ex docenti dei corsi al CG/IIC. Nelle more della ripresa dell'insegnamento in presenza, allo stato qui sospeso per Covid-19 anche da omologhe istituzioni straniere, e della gara d'appalto, è allo studio una convenzione IIC-Università per Stranieri di Siena per offrire corsi di lingua online specificamente rivolti alla Turchia.

Attività culturali

Rinviando all'elenco Eventi allegato al presente bilancio preventivo, nel 2021 si sono programmate attività nei diversi settori per offrire un vasto ventaglio di proposte culturali di alto livello al fine di rafforzare l'immagine di un Paese dinamico e moderno, senza trascurare la classicità. A questo obiettivo contribuirà in particolare la serie di eventi speciali collegati al 700° centenario di Dante Alighieri. Le attività sono state pensate nell'ipotesi che nel 2021 sia superata l'emergenza sanitaria da pandemia Covid-19 e si possa, seppur parzialmente, tornare ad organizzare attività in presenza. In ogni caso, segue e verrà implementata l'attività di promozione culturale online attraverso i canali sociali dell'IIC e molti degli eventi "dal vivo" programmati sono stati pensati per essere "spostati" sui media digitali.

Collaborazioni

L'IIC, oltre ad autoprodurre eventi, vive grazie alle collaborazioni, tra cui si confermano quelle con CIDIM, Cinecittà-Luce, ed istituzioni culturali pubbliche e private italiane. Sul versante turco, molte le collaborazioni con Università, con il Comune di Istanbul e le istituzioni/festival tra cui l'IKSV, nelle sue varie declinazioni (cinema, musica classica, jazz, arte) che offre tutto l'anno alla città numerosi eventi nell'ambito di cartelloni festivalieri. Far leva su sponsorships è vano in quanto, a prescindere dalla sfavorevole congiuntura economica, le aziende hanno difficoltà a sponsorizzare eventi se non possono scaricare dalle tasse l'importo offerto ed inoltre l'IIC, non avendo personalità giuridica ed uno status riconosciuto dalle Autorità turche, non può offrire alcuna ricevuta avente valore fiscale.

Conclusioni

L'IIC, sotto il coordinamento dell'Ambasciata, in stretto raccordo con il Consolato Generale di Istanbul ed in collaborazione con il Consolato di Smirne, può considerarsi un attore del "Sistema Paese Italia" in Turchia, con particolare riguardo alla promozione e diffusione della nostra lingua e cultura nel quadro della promozione integrata del "Vivere ALL'Italiana". L'Istituto, compatibilmente con le risorse e il personale a disposizione, e con l'evoluzione del quadro economico-sociale ed epidemiologico, dispiegherà un programma di attività ed eventi culturali ricco e articolato che ricomprende una vasta gamma di discipline e settori, avviando anche nuovi progetti specie nel settore digitale e della promozione della lingua. L'IIC ambisce così a rispondere alle alte aspettative e all'interesse verso il nostro Paese, dimostrate dal pubblico e dagli interlocutori culturali, sia italiani che locali, con i quali si cercherà di porre in atto collaborazioni significative per realizzare gli obiettivi delineati nella presente relazione.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
IKSV Biennale di Istanbul	Presenza di artisti italiani alla Biennale con partecipazione all'organizzazione e alle spese di manifestazioni artistiche e di ospitalità degli artisti invitati		SETTEMBRE	Museo Pera	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IKSV		Data inizio: 04/09/2021	Data fine: 04/11/2021	Note:			
"LA BELLEZZA SALVERÀ IL MONDO" - Giornata del contemporaneo/Italian Contemporary Art	Mostra d'arte contemporanea al tempo del Covid-19" rappresenta la partecipazione attiva di noti artisti italiani di fronte alle conseguenze della pandemia. Con un tributo a Germano Celant.		DICEMBRE	Cermodern di Istanbul	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cermodern di Istanbul, Comune di Istanbul-Grande Municipalità,		Data inizio: 09/12/2021	Data fine: 31/12/2021	Note:			
La via della seta	Mostra di artisti italiani contemporanei, in circuitazione tra I Paesi sulla via della seta		DICEMBRE	Museo Cer Modern Ankara	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cer Modern Ankara		Data inizio: 14/12/2021	Data fine: 31/12/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 28.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
XII Edizione del Convegno dedicato alle Missioni Archeologiche Italiane operanti in Turchia	Convegno annuale dedicato alle missioni archeologiche italiane operanti in Turchia.		MARZO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 26/03/2021	Data fine: 27/03/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SUONO ITALIANO - Ciclo di 10 concerti	Organizzazione di 10 concerti nell'arco dell'anno per promuovere gli artisti italiani in Turchia, in particolare giovani promontenti e musicisti già affermati nella scena musicale italiana		GENNAIO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	35.000,00	35.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM - MiBacT		Data inizio: 15/01/2021	Data fine: 22/12/2021	Note:			
IKSV Festival della Musica	Presenza di artisti italiani al Festival con partecipazione all'organizzazione e alle spese per la realizzazione del concerto		GIUGNO	Sala Concerti Cemal Resit Rey	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IKSU		Data inizio: 17/07/2021	Data fine: 17/07/2021	Note:			
IKSV Festival della Musica Jazz	Presenza di artisti italiani al Festival con partecipazione all'organizzazione e alle spese per la realizzazione del concerto		LUGLIO	Giardini di Palazzo Venezia	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IKSU		Data inizio: 14/07/2021	Data fine: 14/07/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 51.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Visioni Sarde - Festival degli esordi	Manifestazione tesa a promuovere le migliori opere cinematografiche "Made in Sardegna" con la proiezione di cortometraggi improntati alla cultura, lingua e paesaggio dell'isola		GENNAIO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Sardegna, Emilia Romagna, Cineteca di Bologna, Associazione dei Sardi in Torino A.Gramsci		Data inizio: 14/01/2021	Data fine: 14/01/2021	Note:			
CINEMA ITALIA@ TÜRKIYE - FARE CINEMA	Organizzato la rassegna di nuovo cinema italiano online, alla sua seconda edizione, con una selezione della migliore e più attuale filmografia, in lingua originale con sottotitoli in turco		GENNAIO	on line	EUR	35.000,00	35.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio: 08/01/2021	Data fine: 25/12/2021	Note:			
IKSV Festival del Cinema	Promuovere la creatività e l'industria cinematografica italiana, con partecipazione alle spese le proiezioni cinematografiche e di ospitalità di attori, registi, giurati invitati al Festival		APRILE	Diverse sale cinematografiche della città	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IKS		Data inizio: 14/04/2021	Data fine: 24/04/2021	Note:			
Ferzan Ozpetek. Istanbul- Roma, andata e ritorno.	Retrospectiva di sette giorni con i più iconici film del pluripremiato regista, tutti in italiano con sottotitoli in turco.		SETTEMBRE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Istanbul della Grande Municipalità		Data inizio: 12/09/2021	Data fine: 18/09/2021	Note:			
Cortometraggi italiani. Il grande cinema in pochi minuti	Grandi registi affermati, e i più giovani che spesso utilizzano questo formato per provarsi e testare la loro bravura, spesso partecipando ai moltissimi festival e concorsi dedicati.		OTTOBRE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituto Luce Cinecittà		Data inizio: 26/11/2021	Data fine: 02/12/2021	Note:			
XII Appuntamento con il cinema italiano	Il cinema italiano torna a essere protagonista con proiezioni dei più significativi film selezionati dal festival del cinema di Venezia e altri prestigiosi festival europei e mondiali		NOVEMBRE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituto Luce Cinecittà, MiBacT		Data inizio: 26/11/2021	Data fine: 02/12/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 56.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
V Settimana della Cucina Italiana	La cucina italiana raccontata anche attraverso la sua proiezione nell'arte, con film, libri, concerti e mostre fotografiche.		NOVEMBRE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia di Istanbul		Data inizio: 22/11/2021	Data fine: 28/11/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria	Concerto per commemorare le vittime dell'Olocausto		GENNAIO	Sinangoda Italiana di Istanbul	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comunità Ebraica di Istanbul		Data inizio: 27/01/2021	Data fine: 27/01/2021	Note:			
Dante nel mondo. Lectura dantis all'IIC	Per la Giornata Mondiale della Poesia e dal secondo Dantedì il 25/3, giorno del viaggio ultraterreno della Divina Commedia, parte un viaggio nell'opera immortale di Dante Alighieri per tutto il 2021		MARZO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cepell, Mibact, MAECI, Corriere della Sera		Data inizio: 21/03/2021	Data fine: 21/12/2021	Note:			
IDEAS. Italian Dialogues on Excellence, Arts and Science	Web serie originale in 5 episodi che racconta storie di talento, creatività e determinazione. Un viaggio attraverso ritratti di persone che - nella loro professione - hanno fatto la differenza.		APRILE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/04/2021	Data fine: 29/04/2021	Note:			
La Divina Commedia in 30 lingue	Evento di presentazione dell'audiolibro in 30 lingue realizzato dalla DGSP del Ministero degli Affari Esteri e della Coop. Int., con la partecipazione dell'IIC di Istanbul per la versione in turco		MAGGIO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, Regione Emilia Romagna, Comune di Ravenna, Società		Data inizio: 05/05/2021	Data fine: 05/05/2021	Note:			
Dante in musica	Recital pianistico di Giuseppe Andaloro con una serie di brani di musica classica ispirati a temi danteschi.		GIUGNO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM		Data inizio: 10/06/2021	Data fine: 10/06/2021	Note:			
L'Inferno	Proiezione con sonorizzazione/concerto dal vivo di Marco Castelli di "L'Inferno" un film muto del 1911, diretto da Francesco Bertolini, Giuseppe De Liguoro e Adolfo Padovan		SETTEMBRE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 12/09/2021	Data fine: 12/09/2021	Note:			
Dante nei cinque continenti	Marco Martinelli e Ermanna Montanari, con una produzione Teatro delle Albe/Ravenna Teatro, porteranno la poesia dantesca in 5 continenti, della cultura e dello studio dantesco		OTTOBRE	-	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: produzione Teatro delle Albe/Ravenna Teatro, Regione Emilia Romagna, MAECI		Data inizio: 18/10/2021	Data fine: 22/10/2021	Note:			

LISTA EVENTI

Festival dei Diritti Umani	Per la "Giornata Mondiale dei Diritti Umani", partecipazione italiana con lungometraggi, cortometraggi e documentari	DICEMBRE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Delegazione UE in Turchia - Ambasciata d'Italia Ankara	Data inizio: 10/12/2021	Data fine: 20/12/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 29.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival delle Marionette di Istanbul	Presenza di artisti italiani al Festival con partecipazione all'organizzazione e alle spese per la realizzazione del spettacoli di teatro di figura		OTTOBRE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: -		Data inizio: 30/10/2021	Data fine: 03/11/2021	Note:			
IKSV Festival del Teatro	Partecipazione all'organizzazione e alle spese per la realizzazione dello spettacolo Compagnia Pippo Delbono con lo spettacolo "La gioia"		NOVEMBRE	da definire	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IKSU		Data inizio: 18/11/2021	Data fine: 18/11/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
700 anni senza Dante	Ciclo di conferenze dedicate a Dante Alighieri e alle sue opere con conferenze, seminari, dibattiti che si svolgeranno durante tutto il 2021		GENNAIO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti di Italiano delle Università di Istanbul, Licei IMI e Galilei di Istanbul		Data inizio: 15/01/2021	Data fine: 31/12/2021	Note:			
Festival di Letteratura di Istanbul - Speciale Italia	2a edizione dello Speciale Italia in cui si alternano incontri con scrittori italiani, con opere tradotte in turco, intervistati da scrittori, traduttori e critici letterari turchi		AGOSTO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ITEF - Festival della Letteratura di Istanbul		Data inizio: 24/08/2021	Data fine: 28/08/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Psicolinguistica e insegnamento dell'italiano	Conferenza di Maria Antonietta Pinto sui fattori che stanno alla base di acquisizione, comprensione e utilizzo del linguaggio negli esseri umani applicato all'insegnamento della lingua italiana		FEBBRAIO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Yıldız, varie Università di Istanbul		Data inizio: 09/02/2021	Data fine: 09/02/2021	Note:			
Recenti sviluppi dell'italiano parlato	Conferenza di Matteo Santipolo sul tema dell'italiano parlato, linguaggio in continua evoluzione, elastico, con grande capacità di adattarsi e cambiare continuamente		MARZO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Yıldız, varie Università di Istanbul		Data inizio: 09/03/2021	Data fine: 09/03/2021	Note:			
Insegnare l'italiano scritto	Conferenza di Giuliana Fiorentino con presentazione di conoscenze prodotte dalla ricerca, nazionale e internazionale sul tema didattica della scrittura		APRILE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Yıldız, varie Università di Istanbul		Data inizio: 13/04/2021	Data fine: 13/04/2021	Note:			
La sintassi dell'italiano parlato	Conferenza di Giuliana Giusti sul tema dell'insegnamento e dell'uso dell'italiano parlato		MAGGIO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Yıldız, varie Università di Istanbul		Data inizio: 04/05/2021	Data fine: 04/05/2021	Note:			
L'italiano e la comunicazione digitale contemporanea	Conferenza del Prof. Massmo Leone dell'Università di Torino sul tema del linguaggio come filtro inevitabile della realtà		MAGGIO	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Yıldız, varie Università di Istanbul		Data inizio: 25/05/2021	Data fine: 25/05/2021	Note:			
XXI Settimana della Lingua Italiana	Rassegna di eventi organizzati con attività organizzate nei diversi campi delle espressioni artistiche, della linguistica e della didattica della lingua		OTTOBRE	sala teatro della Casa d'Italia . Varie sedi	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: varie Università di Istanbul, Licei italiani e cattedre di italiano nelle scuole locali		Data inizio: 18/10/2021	Data fine: 24/10/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Inferno - la Terra del Fuoco	Moderna allegoria ispirata alla "Divina Commedia" con uno spettacolo di Monica Casadei per Artemis Danza dove la danza si articola tra sacro e profano		SETTEMBRE	Teatro di Istanbul	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Emilia Romagna, MiBacT		Data inizio: 08/09/2021	Data fine: 09/09/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il contributo italiano a scavi, ricerche e studi nelle missioni archeologiche in Turchia	Presentazione degli Atti del XII convegno di Archeologia		SETTEMBRE	sala teatro della Casa d'Italia	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 16/09/2021	Data fine: 16/09/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
ItaliAE. Diversità di un Paese unico	Mostra di 150 fotografie per raccontare l'Italia dall'Unità ai nostri giorni, lungo tre direttrici: paesaggi, opere d'ingegno, volti.		GIUGNO	Taksim Sanat	EUR	4.500,00	4.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Istanbul-Grande Municipalità, Archivio Alinari		Data inizio: 02/06/2021	Data fine: 30/06/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.500,00

Totale a carico IIC EUR: 249.000,00